

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	ST E Y R	1291-260-.../4x4 *)	CH 3757 24
Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1291-260-.../4x4" et "CH 3757 24"		
	devant le No du châssis "1291-..."		
	sous le capot, à droite, sur l'avant		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant		
N° du châssis	"615.7." à droite, à l'avant latéralement sur le bloc		
Identification du moteur	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg		
Importateur principal	1291.666-1169		
Véhicule homologué			

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	x)	Entraînement **)	toutes roues
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4		
Frein d'arrêt	(circuits; libération mécanique par vis aux cylindres sur l'échappement, non progressif		
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin		
Contrôle 2 circuits			
Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	/ gauche / droite
Cafe	§) 1 =	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	1 2 ou 3 av.	centre	ar
Dimensions	§) intérieur extérieur		
Longueur	6500	Empattements	3800
Largueur	2500 ou 2300	Essieu double	av ar
Hauteur	3057	Voie	av 1962 ar 1726
Porte à faux	lat	Voies	av 1939 ar 1970
	av 1576		ar - 1970
	ar 1124	Braquage ø	g 15900 d 15900

Marque	S T E Y R		Type	WD 615
Construction	en ligne		Temps	4
Carburant	D		Position	avant
Refroidissement	eau		Nombre cylindres	6
Alésage	126		Course	130
Cylindrée	9721		CV-impôt	49,5
Puissance en kW	191		à l/min	2600
DIM CV	260			
Bruit à proximité	dB/A		à l/min	x)
Silencieux	1 = 1000 x ø 250 mm			
Mesure des gaz	ECE-24; Bacharach 2,5			
Déparasitage	-			

Poids	avant	arrière	total	
Poids à vide	4400	2300	6700	§)
Charge utile	(poids du châssis/cabine)			
Poids total	6500	13000	16000	
Garantie fabr.	11.00 R 20	11.00 R 20	19000	
Dimens. pneus	16 / 8	16 / 8	(Variantes voir remarques)	+))
Ply/bars	6500	11500		
Charge pour V max	100	100		
Garantie poids remorquable avec frein	60000			§§)
Garantie poids remorquable sans frein	38 000 kg			
Garantie poids de l'ensemble				
Poids remorquable testé	92			km/h
Vitesse maximale selon le constructeur				km/h
Vitesse maximale testée				km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -
 Largeur 2500 mm = voie AR 1820 mm

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Climoteurs	av 1	(E) AV/ 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E) ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné	
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH el 20 003	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Camion		
Marque et type *	STEYR 1291-260-.../4x4 *		
Homologation			
N°	CH 3757 24		
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3 avant		
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	49,5
Poids total	16000	Cylindrée	9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*1) Désignation du type	préfixe au No du châssis	empattement
1291-260-042/4x4	1291.606	4200 mm
-K35	636	3500 mm
-K38	666	3800 mm

**1) Entretien : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmissions.

+1) <u>Variantes de pneus</u>	12 R.22.5	-- PR	AV	6500 (8,0)	AR	11500 (8,0)	V-max.	100 km/h
	12.00 R 20	16 PR		6600 (7,5)		11800 (7,5)		100 km/h
	13 R 22.5	-- PR		7160 (8,0)		12420 (8,0)		100 km/h

§) Les dimensions, les poids, les cales et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 19 t.

§§) N'est admis qu'avec un dispositif d'attelage adéquat ainsi que la traverse arrière du châssis renforcée; V-max. 40 km/h.

A noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)

121 - la disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FR CH 3757 24 du 8.12.78
Identification du moteur

Lieu et date de l'homologation Steyr (A), 04. - 08.12.78

17.4.80

Service fédéral d'homologation

Camion (châssis)

S T E Y R

1291.260-... / 4x4

CH 3757 24

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions ZF AK6-90 + GV
essieux d'entraînement 5,73 et 6,72 et 7,49 : 1
à proximité de l'échappement: 96,5 dB/A à 2850 t/min

Insonorisation :

- tuyau métallique flexible après la soupape du frein-moteur
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement (300x Ø 151 mm)
- écrans d'absorption:
 - latéralement du moteur, de chaque côté, dans les coffres des roues
(longueur à gauche 630 mm et à droite 1000 mm)
 - à gauche de la cuve à huile (longueur 560 mm)
 - à gauche en bas à l'arrière (longueur 340 mm)
 - à gauche en haut à l'arrière (300 x 275 mm)
- compartiment du moteur garni de matière absorbante.

Mesures de la fumée : avec le moteur sous pleine charge, selon ECE-24;
en accélération libre, Bacharach 2,5 à 2850 t/min.

Steyr, 04. - 08.12.78 / 19. - 22.02.79

Complément du 15.01.83 in Bern - Ba

Transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 5 vitesses,
"ZF 5 HP 500".

Mesure du bruit : avec le vhc. en marche = 28,6 km/h, a2, iA 4,80-6,72 = 85,0 dB/A
à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1950 t/min.
sortie de l'échappement = sur la gauche à 45° (ab), ou
vers le haut (ac).

Insonorisation : comme au recto, ainsi que
ventilateur Visco à 8 pales, ϕ 570 mm.

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable,
modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées
par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la
plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques).

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 1291.260-.../4x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 24
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G 1-Achse 1-essieu	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche: dS/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dS/A min-i	R Bemerkungen Remarques
615.70 / 71	m24, ZF AK 6-90+GV+VG	5,73-7,49	86,0	96,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	m24, ZF S 6-90+GV+VG	5,73-7,49	x	96,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	a10, ZF 5 HP 500 + VG	4,80-6,72	85,0	76,0 1950	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 615.70 / 71

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0	k= 0,45 bei/ä 2600 min-1	P	k= 0,36 bei/ä 2314 min-1	0	bei/ä min-1
		k= 0,32 " 2028 "		k= 0,48 " 1742 "	b=	" "
		k= 0,85 " 1456 "		k= 1,10 " 1170 "	b=	" "
		BACHARACH = 2,5				

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä min-1	k=	bei/ä min-1	b=	bei/ä min-1
	k=	" "	k=	" "	b=	" "
	k=	" "	k=	" "	b=	" "
		BACHARACH =				

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 04.05.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 24

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes: 3757 21 3757 29 3757 37 3757 48

22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation